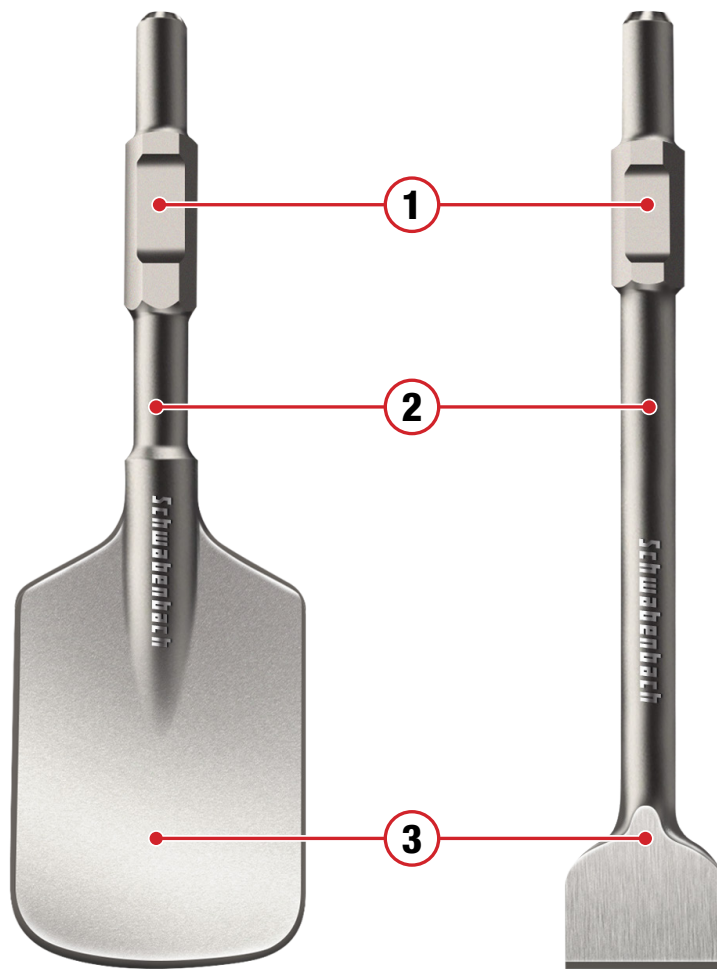




**SDS
HEX**



(DE) Meißel
(EN) Chisel
(FR) Burin
(IT) Scalpello
(ES) Cíncel
(NL) Beitel
(PL) Dłuto
(SE) Mejzel
(TR) Keski

(DE) Betriebsanleitung	Seite 3
(EN) Operating instructions	Page 4
(FR) Mode d'emploi	Page 5
(IT) Istruzioni per l'uso	Pagina 6
(ES) Instrucciones de uso	Página 7
(NL) Gebruiksaanwijzing	Pagina 8
(PL) Instrukcja obsługi	Strona 9
(SE) Bruksanvisningar	Sida 10
(TR) kullanım kılavuzu	Sayfa 11

Liste der Art-Nr. (SKU's)

SKU	Meißelbreite	Gesamtlänge	Meißelform
39552	75mm	410mm	gerade
39553	135mm	440mm	Schaufel

Technische Daten

Gesamtlänge	410 - 440mm
Meißelbreite	75 - 135mm
Meißelform	gerade / Schaufel
Aufnahme	SDS Hex
Werkstoff	40CR Stahl
Beschaffenheit	Sandgestrahlte Oberfläche

Anwendungsbereich

Der SDS HEX Meißel ist für das Abtragen von Beton und Mauerwerk vorgesehen. Das Werkzeug ist für die Nutzung mit Abbruch- und Stemmhammern geeignet und dient dem Abstemmen und Abtragen von Asphalt und anderen festen Materialien. Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Werkzeug - Beschreibung

1. SDS Hex Aufnahme
2. Meißelkörper
3. Meißelform (Schaufel- oder Spatmeißel)

SDS Hex Meißel

einsetzen und wechseln

1. Trennen Sie das Gerät vom elektrischen Netz, bevor Sie den SDS HEX Meißel einsetzen (mit SDS Hex Aufnahme)
2. Führen Sie den Meißel drehend in die Werkzeugaufnahme des Abbruch- oder Stemmhammers ein und schieben Sie ihn bis zum Einrasten ein.
3. Prüfen Sie die Verriegelung durch leichtes Ziehen am Werkzeug.
4. Werkzeugwechsel - Ziehen Sie die Verriegelungshülse nach hinten und entnehmen Sie den Meißel.
5. Achten Sie beim Werkzeugwechsel darauf, dass kein Schmutz in die Werkzeugaufnahme gelangt.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Benutzen Sie Schutzausrüstungen:



Atemschutz-
Maske



Gehörschutz



Augenschutz



Arbeits-
Handschuhe

Technical data

Total length	410 - 440mm
Chisel width	75 - 135mm
Chisel shape	straight / shovel
Shank	SDS Hex
Material	40CR Steel
Texture	Sandblasted surface

Application area

The SDS HEX chisel is intended for removing concrete and masonry. The tool is suitable for use with demolition and rotary hammers and is used for chiseling and removing asphalt and other solid materials. The user is solely responsible for any damage caused by improper use.

Tool - Description

1. SDS Hex shank
2. Chisel body
3. chisel shape (shovel or spade chisel)

SDS Hex Chisel insert and change

1. Disconnect the device from the power supply before inserting the SDS HEX chisel (with SDS HEX shank).
2. Insert the chisel into the tool holder of the demolition or rotary hammer while turning it, and push it in until it clicks into place.
3. Check the lock by pulling lightly on the tool.
4. Tool change - Pull the locking sleeve back and remove the chisel.
5. Ensure that no dirt enters the tool holder when changing tools.

General safety instructions

Use protective equipment:



Respirator
Mask



Hearing
protection



Eye
protection



Working
Gloves

Données techniques

Longueur totale	410 - 440mm
Largeur du burin	75 - 135mm
Forme du burin	pointu / droit / incliné
Enregistrement	SDS Hex
Matériau	40CR Acier
Constitution	Surface sablée

Champ d'application

Le burin SDS HEX est conçu pour enlever le béton et la maçonnerie. L'outil est adapté à l'utilisation avec des marteaux de démolition et des burineurs et sert à enlever l'asphalte et d'autres matériaux solides. L'utilisateur est seul responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée.

Outil - Description

1. Prise SDS Hex
2. Corps du burin
3. corps du burin

Burin SDS Hex

insérer et changer

1. Débranchez l'appareil du secteur avant d'insérer le burin SDS HEX (avec mandrin SDS HEX).
2. Débranchez l'appareil du secteur avant d'insérer le burin SDS HEX (avec mandrin SDS HEX).
3. Vérifiez le verrouillage en tirant légèrement sur l'outil.
4. Changement d'outil - Tirez la bague de verrouillage vers l'arrière et retirez le burin.
5. Veillez à ce qu'aucune saleté ne pénètre dans le porte-outil lors du changement d'outil.

Consignes générales de sécurité

Utilisez des équipements de protection :



Protection
respiratoire
Masque



Protection
auditive



Protection
des yeux



Travail
Gants

Dati tecnici

Lunghezza totale	410 - 440mm
Larghezza dello scalpello	75 - 135mm
Forma dello scalpello	appuntito / dritto / angolato
Registrazione	SDS Hex
Materiale	40CR Acciaio
Texture	Superficie sabbiata

Ambito di applicazione

Lo scalpello SDS HEX è progettato per rimuovere cemento e muratura. L'utensile è adatto per l'uso con martelli da demolizione e martelli perforatori ed è utilizzato per lo scalpellamento e la rimozione di asfalto e altri materiali solidi. L'utente è l'unico responsabile per eventuali danni causati da un uso improprio.

Strumento - Descrizione

1. Recipiente SDS Hex
2. Corpo dello scalpello
3. forma dello scalpello (scalpello a pala o a spatola)

Scalpello SDS Hex inserire e cambiare

1. Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica prima di inserire lo scalpello SDS HEX (con attacco SDS HEX).
2. Inserire lo scalpello nel supporto per utensili del martello demolitore o perforatore ruotandolo e spingerlo fino a farlo scattare in posizione.
3. Controllare il bloccaggio tirando leggermente l'utensile.
4. Cambio utensile - Tirare indietro il manicotto di bloccaggio e rimuovere lo scalpello.
5. Assicurarsi che non entri sporco nel supporto per utensili durante il cambio dell'utensile.

Istruzioni generali di sicurezza

Usare l'attrezzatura di protezione:



Protezione della
respirazione.
Maschera



Protezione
dell'udito



Protezione
degli occhi



Lavoro
Guanti

Datos técnicos

Longitud total	410 - 440mm
Ancho del cinzel	75 - 135mm
Forma del cinzel	puntiagudo / recto / angulado
Grabación	SDS Hex
Material	acero 40CR
Textura	Superficie arenada

Ámbito de aplicación

El cinzel SDS HEX está diseñado para la eliminación de hormigón y mampostería. La herramienta es adecuada para su uso con martillos de demolición y martillos perforadores y se utiliza para cincelar y retirar asfalto y otros materiales sólidos. El usuario es el único responsable de los daños causados por un uso indebido.

Herramienta - Descripción

1. Recipiente SDS Hex
2. Cuerpo del cinzel
3. forma del cinzel (cinzel de pala o de espátula)

Cinzel SDS Hex insertar y cambiar

1. Desconecte el dispositivo de la red eléctrica antes de insertar el cinzel SDS HEX (con portabrocas SDS HEX).
2. Inserte el cinzel en el soporte de herramientas del martillo de demolición o perforador girándolo y empújelo hasta que encaje en su lugar.
3. Verifique el bloqueo tirando ligeramente de la herramienta.
4. Cambio de herramienta - Tire de la funda de bloqueo hacia atrás y retire el cinzel.
5. Asegúrese de que no entre suciedad en el soporte de herramientas al cambiar las herramientas.

Instrucciones generales de seguridad

Utilice el equipo de protección:



Protección
respiratoria.
Máscara



Protección
auditiva



Protección de
los ojos



Trabajo
Guantes

Technische gegevens

Totale lengte	410 - 440mm
Beitelbreedte	75 - 135mm
Beitelvorm	puntig / recht / gehoekt
Opname	SDS Hex
Materiaal	40CR Staal
Textuur	Gezandstraald oppervlak

Toepassingsgebied

De SDS HEX beitel is bedoeld voor het verwijderen van beton en metselwerk. Het gereedschap is geschikt voor gebruik met sloop- en beitelhamers en wordt gebruikt voor het weghakken en verwijderen van asfalt en andere harde materialen. De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor schade door onjuist gebruik.

Gereedschap - Beschrijving

1. SDS Hex houder
2. Beitellichaam
3. beitelvorm (schop- of spadebeitel)

Algemene veiligheidsinstructies

Gebruik beschermende uitrusting:



Ademhalingsbescherming.
Masker



Gehoorbescherming



Oogbescherming



Werkhandschoenen

SDS Hex beitel

invoegen en veranderen

1. Koppel het apparaat los van de netvoeding voordat u de SDS HEX beitel plaatst (met SDS HEX opname).
2. Steek de beitel draaiend in de gereedschapshouder van de sloop- of beitelhamer en duw deze totdat hij vastklikt.
3. Controleer de vergrendeling door licht aan het gereedschap te trekken.
4. Gereedschapswissel - Trek de vergrendelhuls naar achteren en verwijder de beitel.
5. Zorg ervoor dat er bij het verwisselen van gereedschap geen vuil in de gereedschapshouder komt.

Dane techniczne

Długość całkowita	410 - 440mm
Szerokość dłuta	75 - 135mm
Kształt dłuta	szpiczasty / prosty / katowy
Zapisywanie	SDS Hex
Materiał	40CR Stal
Tekstura	Powierzchnia piaskowana Stal

Zakres stosowania

Dłuto SDS HEX jest przeznaczone do usuwania betonu i murów. Narzędzie nadaje się do użycia z młotami wyburzeniowymi i młotami udarowymi i służy do dławienia i usuwania asfaltu oraz innych twardych materiałów. Użytkownik ponosi pełną odpowiedzialność za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem.

Narzędzie - Opis

1. Gniazdo SDS Hex
2. Korpus dłuta
3. kształt dłuta (dłuto łopatkowe lub szpachlowe)

Dłuto SDS Hex

wstawianie i zmienianie

1. Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej przed włożeniem dłuta SDS HEX (z uchwytem SDS HEX).
2. Włóż dłuto, obracając je, do uchwyty narzędzia młota wyburzeniowego lub udarowego i wcisnij, aż zaskoczy na miejsce.
3. Sprawdź blokadę, delikatnie ciągnąc za narzędzie
4. Zmiana narzędzia - Przesun tuleję blokującą do tyłu i wyjmij dłuto.
5. Upewnij się, że podczas zmiany narzędzi do uchwyty narzędzia nie dostaje się brud.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Stosować sprzęt ochronny:



Ochrona dróg
oddech-
wych.
Maska



Ochrona
słuchu



Ochrona oczu



Praca -
Rękawice

Tekniska data

Totala längden	410 - 440mm
Mejselbredd	75 - 135mm
Mejselform	spetsig / rak / vinklad
Inspelning	SDS Hex
Material	40CR Stål
Textur	Sandblästrad yta

Tillämpningsområde

SDS HEX-mejseln är avsedd för borttagning av betong och murverk. Verktuget är lämpligt för användning med rivnings- och slagborrar och används för att mejsla och ta bort asfalt och andra hårda material. Användaren är ensam ansvarig för eventuella skador som uppstår vid felaktig användning.

Verktyg - Beskrivning

1. SDS Hex-hållare
2. Mejselkropp
3. mejselform (spade- eller spatelmejsel)

SDS Hex mejsel infoga och ändra

1. Koppla bort enheten från elnätet innan du sätter i SDS HEX-mejseln (med SDS HEX-fäste).
2. Sätt in mejseln i verktygshållaren på rivnings- eller hammarborr genom att vrida och tryck in den tills den klickar.
3. Kontrollera låsningen genom att dra lätt i verktyget.
4. Verktygsbyte - Dra tillbaka låshylsan och ta bort mejseln.
5. Se till att inget smuts kommer in i verktygshållaren vid verktygsbyte.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Använd skyddsutrustning:



Andnings-
skydd-
Mask



Hörselskydd



Ögonskydd



Arbete-
Handskar

Teknik özellikler

toplam uzunluk	410 - 440mm
Keski genişliği	75 - 135mm
Keski şekli	sivri / düz / açılı
kabul	SDS Hex
Malzeme	40CR Çelik
Doga	kumlanmış yüzey

uygulama kapsamı

SDS HEX keski, beton ve duvar işlerini sökmek için tasarlanmıştır. Alet, yıkım ve delme çekiçleriyle kullanım için uygundur ve asfalt ve diğer sert malzemelerin kazılması ve çıkarılması için kullanılır. Hatalı kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlardan yalnızca kullanıcı sorumludur.

Araç açıklaması

1. SDS Hex kaydı
2. Keski gövdesi
3. keski şekli (kürek veya spatula keski)

SDS Hex keski ekle ve degistir

1. SDS HEX keskisini takmadan önce cihazı elektrik sebekesinden ayırın (SDS HEX bağlantısı ile).
2. Keskiyi yıkım veya darbeli çekiçin alet yuvasına dön dürerek yerleştirin ve yerine oturana kadar itin.
3. Aletin kilitlenmesini hafifçe çekerek kontrol edin.
4. Alet değişimi - Kilit mansonunu geriye çekin ve keskiyi çıkarın.
5. Alet değiştirirken alet yuvasına kir girmediğinden emin olun.

Genel güvenlik bilgileri

Koruyucu ekipman kullanın:



Solunum
koruma
maske



kulak
koruması



Gözkoruması



Çalışma
eldivenler